

雷薩吉 Eric Le Sage 與慕尼黑室內樂團 Munich Chamber

Orchestra

2010 年

10 月 21 日 星期四 19:30 台北 國家音樂廳

李布萊希／指揮

Alexander Liebreich, conductor



# 曲目 Program

雷薩吉／鋼琴   Éric Le Sage / piano  
李布萊希／指揮   Alexander Liebreich / conductor  
慕尼黑室內樂團   Munich Chamber Orchestra

---

莫札特：降 B 大調第 27 號鋼琴協奏曲

**Mozart: Piano Concerto No. 27 in B flat major, K. 595**

1. 快板 Allegro
2. 甚緩板 Larghetto
3. 快板 Allegro

中場休息 Intermission

李布萊希／指揮   Alexander Liebreich / conductor  
慕尼黑室內樂團   Munich Chamber Orchestra

---

巴爾托克：嬉遊曲

**Bartók: Divertimento, Sz. 113 BB. 118**

1. 不太快的快板 Allegro non troppo
2. 很慢的慢板 Molto Adagio
3. 很快的快板 Allegro assai

舒伯特：降 B 大調第 5 號交響曲

**Schubert: Symphony No. 5 in B flat major, D. 485**

1. 快板 Allegro
2. 稍快的行板 Andante con moto
3. 小步舞曲：很快的快板 Menuetto: Allegro molto
4. 活潑的快板 Allegro vivace

主辦單位保留曲目更動之權利 The Program is subject to change

## 雷薩吉／鋼琴

當代法國樂界最具代表性的鋼琴大師雷薩吉，以豐富的音樂性著稱，演出充滿詩性的樂句結構，他在年僅 20 歲時的演出即被倫敦金融時報讚譽「充滿法國傳統、高度成熟的舒曼鋼琴演奏」。今年，倫敦泰晤士評為「具有法國鋼琴美學與清晰的完美演奏」。

2010 年適逢舒曼誕生兩百周年，雷薩吉自 2006 年至 2010 年起進行的舒曼鋼琴作品全集龐大計畫即將完成，在這個計畫中，他受邀在丹麥路易斯安那現代美術館舉行 10 場系列音樂會，另外也前往巴黎夏特雷、普來耶與香榭麗舍劇院、杜塞道夫舒曼藝術節、拉羅克·昂迪榮國際鋼琴音樂節、狂熱之日音樂節、聖曼格努斯藝術節、華沙貝多芬藝術節等演出。由 Alpha 唱片公司出版的專輯於 2010 年獲得德國唱片評論家年度大獎，並在全球獲得一致的推崇，被譽為是唱片史上舒曼鋼琴音樂錄音的重大成就。

雷薩吉曾於全世界最重要的音樂重鎮演出獨奏會與室內音樂會，演出足跡遍及法國、德國、義大利、西班牙、英國、南美洲、美國、日本等地，包括法國拉羅克·昂迪榮國際鋼琴音樂節、波茲坦無憂宮、巴黎夏特雷劇院、倫敦威格摩爾音樂廳、東京三多利音樂廳、卡內基音樂廳、史瓦森堡舒伯特音樂節、法蘭克福老歌劇院、都柏林名人音樂會系列、丹麥路易斯安那現代美術館、科隆愛樂音樂廳、阿姆斯特丹皇家大會堂等世界級殿堂演出。

雷薩吉曾合作過的知名樂團包括洛杉磯愛樂、布萊梅愛樂、蘇格蘭皇家、戈登堡愛樂、鹿特丹愛樂、NHK、德勒斯登愛樂、圖魯茲首都、茨維考、荷蘭廣播電視、里斯本廣播、科隆室內、法國國家廣播愛樂、法國國立大巴黎區、比利時列日愛樂管絃樂團，以及慕尼黑室內樂團等；曾合作過的指揮家包括亞敏喬丹、迪華特、史提芬丹尼福、路易朗格雷、普拉頌、麥可史坦與賽門拉圖等。

雷薩吉曾灌錄許多評價極高的唱片，曾贏得法國音叉大獎、法國十大名盤獎、法國世界音樂獎、法國唱片大獎、德國權威古典音樂雜誌 Fono Forum 評選當月最佳專輯、英國留聲機雜誌評選當月最佳專輯、法國音樂獎等。

出生於法國南部普羅旺斯的雷薩吉，是多項國際鋼琴大賽首獎得主，包括 1985 年的葡萄牙波爾圖國際音樂大賽、1989 年的德國茨維考舒曼大賽與里茲國際鋼琴大賽，並以此獲得與指揮大師拉圖合作演出機會。1993 年，他與單簧管大師保羅·梅耶、長笛大師帕胡德共同創辦「Musique à l'Emperi」音樂節，每年於普羅旺斯的小鎮舉行，並擔任藝術總監。

## 亞歷山大·李布萊希／指揮

亞歷山大·李布萊希在 2006 年 10 月被慕尼黑室內管弦樂團任命為藝術總監與首席指揮，優異的表現，被媒體譽為「慕尼黑最令人激賞的指揮家」、「新世代指揮家中的佼佼者」。

李布萊希於 1996 年贏得荷蘭孔德拉辛指揮大賽後，即被指揮大師迪華特網羅，進入荷蘭電台愛樂樂團擔任助理指揮。此後，李布萊希與許多國際知名樂團合作，擔任客席指揮，包括阿姆斯特丹皇家大會堂、比利時國立、BBC、奧克蘭愛樂、柏林廣播交響、慕尼黑愛樂、波蘭廣播愛樂、史特拉斯堡愛樂、北德交響、斯徒加特廣播、德勒斯登愛樂與大阪愛樂管絃樂團等。他曾合作過的獨奏家包括知名女高音克拉蓉麥克法登、小提琴大師齊瑪曼、新生代小提琴名家凡格羅夫與巴蒂雅許薇莉等。

在李布萊希的帶領下，慕尼黑室內樂團在國際上聲譽日隆，除贏得數個音樂獎項外，並受邀參與許多重要音樂節，在國際重要音樂殿堂演出。李布萊希與慕尼黑室內樂團合作的首張唱片於 2008 年由 ECM 唱片出版，收錄海頓的兩首交響曲與北韓現代作曲家尹伊桑的作品，廣受各界讚賞。2009 年發行的唱片《巴哈：小提琴與人聲》，邀請新生代小提琴家希拉蕊韓、女高音薛芙、男中音葛納合作，演出巴哈的清唱劇詠嘆調。

身為歐洲最受歡迎的中生代指揮家，李布萊希除了音樂會與歌劇演出外，也以獨特創新、別出心裁的音樂計畫聞名，為古典樂壇注入新生命與活力。2002 年他受邀前往南韓與北韓，與德國青年交響樂團演出布魯克那第八號交響曲，為此樂曲在韓國的歷史首演。此後，他受德國歌德學院之邀，在德國學術交流計畫下五度回到北韓擔任客座教授，這個獨特的經歷收錄於 2005 年出版的紀錄片《漸強平壤》。李布萊希與慕尼黑室內樂團在慕尼黑當代美術館（Pinakothek contemporary art museum）舉行名為夜間音樂會「神祕」（Mystery），在演出前，李布萊希大搞神祕，將曲目及演奏人員名單列入最高機密，遲遲不予公開，直到音樂會舉行當天才宣佈，吊足樂迷胃口。另一個令樂壇津津樂道的例子，即是他在慕尼黑首度舉行愛滋病慈善音樂會（AIDS concert），獲得樂迷極大的迴響。

1968 年出生於德國雷根斯堡的李布萊希，一開始學的是拉丁文與音樂學理論；在這段期間，他也對室內合唱團產生極大的興趣，更在 17 歲創立自己的合唱團；隨後在慕尼黑與薩爾茲堡學習，深受指揮大師阿巴多與基倫影響，他於 1996 年畢業以優異的成績畢業於慕尼黑音樂學院，主修指揮與合唱。2008 年李布萊希

被任命為德國歌德學院董事會諮詢小組成員。近期的指揮工作，除了與慕尼黑室內樂團的合作外，另將首次指揮柏林德意志與 NHK 交響樂團，並在法蘭克福歌劇院指揮奧特馬·舍克的歌劇《潘特西雷》。2011 年，李布萊希將前往韓國統營國際音樂節擔任藝術總監。



## 慕尼黑室內樂團 München Kammerorchester

德國慕尼黑室內樂團由斯蒂芬（Christoph Stepp）創建於 1950 年，1956 年起將近 30 年的期間，皆由斯塔德馬爾（Hans Stadlmair）擔任藝術總監。自 1995 年以來，在第三任藝術總監克里斯多夫·波彭（Christoph Poppen）的領導之下，慕尼黑室內樂團以前衛創新的曲目，廣受各界肯定。2006 年起由李布萊希接任指揮及藝術總監工作，更是使得樂團的票房每年以百分之 40 的速度成長，並在每個樂季以獨特的主題貫穿所有音樂會，如光影、政治、阿爾卑斯、其他世界、建築等，以極富啟發性且往往令人驚奇的曲目編排，也成為樂壇熱烈討論的焦點。

古典音樂樂壇經常用「傳統」和「創新」來描述慕尼黑室內樂團，因為慕尼黑室內樂團在發揚傳統曲目與倡導現代音樂之間皆獲得了巨大的成就，因此也獲得慕尼黑音樂獎、歐洲文化獎、戛納國際古典獎、克里斯多夫和斯特凡·卡斯克基金會獎等。自克里斯多夫·波彭的時代起，慕尼黑室內樂團已經舉行超過三十部作品的世界首演，並獲兩度獲得德國音樂出版協會頒發「年度最佳音樂會獎」（2001-2 與 2005-6 樂季）；現代音樂大師森納濟斯、沃夫岡黎姆、譚盾、車爾諾文與威德曼皆曾為慕尼黑室內樂團譜寫作品；自 2006 年起，慕尼黑室內樂團陸續委託當代作曲家創作，包括 Erkki-Sven Tüür、Thomas Larcher、Bernhard Lang、Nikolaus Brass, Samir Odeh-Tamimi、Klaus Lang、Mark Andre、Peter Ruzicka、Márton Illés、Georg Friedrich Haas 等。

李布萊希在 2006 年成為慕尼黑室內樂團的藝術總監後，將他對於現代音樂的獨到見解帶給許多樂迷，他深信現代音樂中的親身體驗力量與強烈的溝通性，可以在讓觀眾在不熟悉的音響效果中得到滿足。慕尼黑室內樂團在 2008 年獲得由新音樂對話基金會頒發的「新聽獎」（Neues Hören），樂團演出被評審譽為「具有無止境豐富的概念，以新的方法探討呈現當代音樂。」

Eleonor Büning 法蘭克福匯報的周日版寫到：「這真的發生了，今日出現一個為了購買當代音樂會的排隊長龍，就在這裡發生了！」Robert Braunmüller 也在慕尼黑晚報說：「慕尼黑室內樂團打破了觀眾都是極端保守、只願意聆聽貝多芬、布拉姆斯與布魯克納的迷思，在這裡你可以發現，音樂家與觀眾進行了一場偉大的戀愛。」除了每周四晚上在樂團根據地拜魯特攝政王子劇院的固定音樂會外，慕尼黑室內樂團近年來也開始企劃各種不同形式的音樂會演出，過去七年中，在慕尼黑現代美術館的圓形大廳，慕尼黑室內樂團舉行多場音樂會，每場皆獻給一位二十世紀或二十一世紀作曲家，並為觀眾提供極為豐富詳盡的導聆教育工作。另

外，慕尼黑室內樂團也邀請音樂家設計獨特的音樂會節目，並且在演出前最後一刻才公布曲目與獨奏家名單。

李布萊希為慕尼黑室內樂團企劃一個名為「慕尼黑計畫」的系列音樂會與工作坊，與當地的機構合作，為社區與年輕人提供音樂教育與慈善活動，例如今年在拜魯特攝政王子劇院舉行的馬勒第四號交響曲音樂會，所有演出者皆義務出席不收酬勞，全場售罄的票房收入全數捐贈給慕尼黑愛滋病防治基金。這場令全部觀眾起立熱烈鼓掌致敬的音樂會，被南德日報稱為：「很難得看到古典音樂會的現場，觀眾是如此的年輕與熱情。」

慕尼黑的愛樂觀眾，除了傳統的古典音樂等特質外，更以具有冒險個性著稱，因此與舞台上的音樂家互動格外強烈、熱情。在李布萊希指揮下的慕尼黑室內樂團，以最高水準的演奏技術為基礎，結合樂團中堅的 25 名弦樂演奏家，展現與觀眾高強度互動與多元性演出的能力，從具有歷史考證精神的巴洛克與古典時期曲目演出，到具有獨特技巧挑戰的現代音樂，都難不倒他們。由於慕尼黑室內樂團傑出而獨特的音色，他們得以在貝多芬、舒伯特、舒曼等最重要的曲目中建立新的詮釋標準，也吸引了歐洲最傑出的管樂演奏家共同參與，另外與客席指揮和獨奏家的合作也為樂團帶來了新的活力，由樂團兩位首席輪流指揮的客場音樂會更是展現了樂團成員的向心力與奉獻精神。

慕尼黑室內樂團不僅以廣泛的曲目演出著稱，更在音樂會系列演出之外發展出許多不同的教育與推廣活動。慕尼黑室內樂團每年在全世界舉行超過六十場音樂會，足跡包括歐、美、亞最重要的音樂殿堂，包括巴黎夏特雷與香榭麗舍劇院、倫敦

巴比肯藝術中心、盧森堡愛樂廳、德勒斯登聖母大教堂等，也曾在萊茵高音樂節、柏林超音波新音樂藝術節、蘇黎世新音樂大會等。在 2010-11 樂季，慕尼黑室內樂團的世界巡迴演出包括亞洲的台北、香港、北京與上海，以及西班牙、北歐斯堪地納維亞半島地區與南美洲。慕尼黑室內樂團是慕尼黑雙年藝術節的固定成員，曾在此舉行譚盾、車爾諾文、巴塔卡斯的作品世界首演，也在今年首演中國作曲家王琳的歌劇《Die Quelle》。另外，慕尼黑室內樂團也與拜魯特戲劇學院合作，演出葛路克的歌劇《The Pilgrims to Mecca》與莫札特的《費加洛婚禮》。

多年來，慕尼黑室內樂團在 ECM 唱片灌錄多張唱片，收錄哈特曼、葛貝杜琳娜、巴哈、魏本、曼修靈、塞爾西、貝瑞蓋與瓦倫丁·西爾韋斯特羅夫等作曲家的作品。慕尼黑室內樂團與李布萊希首度合作的專輯於 2008 年發行，收錄海頓與北韓作曲家尹伊桑的交響曲，並在《紐約客》雜誌被評為：「這幾個月來最令人激賞的古典音樂專輯」。今年，樂團與小提琴家希拉蕊韓、女高音薛芙、男中音葛納合作，發行一張以巴哈的清唱劇詠嘆調與小提琴為主的專輯《巴哈：小提琴與

人聲》。



## 慕尼黑室內樂團

## 團員名錄

指揮 Leitung

Alexander Liebreich

小提琴 Violinen

Daniel Giglberger (樂團首席 Konzertmeister)

Romuald Kozik

Gesa Harms

Nina Zedler

Nora Farkas

Theresa Bokany

Rüdiger Lotter (首席 Stimmführer)

Yumi Onda

Bernhard Jestl

Ulrike Knobloch-Sandhäger

Mugi Takai

中提琴 Bratschen

Kelvin Hawthorne (首席 Stimmführer)

Indre Mikniene

Stefan Berg

Jano Lisboa

大提琴 Violoncelli

Ulrich Witteler (首席 Stimmführer)

Peter Bachmann

Michael Weiss

Benedikt Jira

低音提琴 Kontrabass

Onur Özkaya

長笛 Flöte

Matthieu Gauci Ancelin

第一雙簧管 Oboe I

Tjadina Würdinger

第二雙簧管 Oboe II

Irene Draxinger

第一低音管 Fagott I

Guillermo Salced

第二低音管 Fagott II

Ruth Gimpel

第一法國號 Horn I  
第二法國號 Horn II

Franz Draxinger  
Wolfram Sirotek